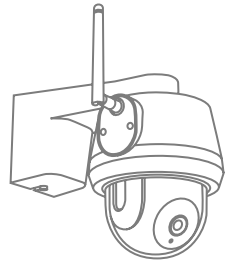




Security Tech Germany



PPDF17620
INFORMATION



V1.0

HINWEIS ZUR KOMPATIBILITÄT

DE

Die vorliegende Zusatz-Kamera (**Artikelnr. PPDF17620**) ist ab Werk kompatibel mit dem Set-Monitor aus Artikel **PPDF17100**.

Falls Sie die Zusatz-Kamera mit einem Monitor aus dem Set mit Artikelnr. PPDF17000 betreiben wollen muss die Firmware-Version höher als v3.1.9.8.19M installiert sein:

- Prüfen Sie also zunächst an Ihrem Monitor die vorliegende Firmware-Version:

 > System verwalten > System-Informationen > S/W-Version

- Die aktuelle Version erhalten Sie auf der Webseite: **abus.com/products/ppdf17100** im Bereich **"Downloads"** unter **"Firmware"** (Zip-Datei, ca. 10 MB).

- Zum Übertragen der Firmware-Datei von Ihrem PC/Laptop auf Ihren EasyLook BasicSet-Monitor benötigen Sie einen leeren USB-Stick.

Kurzanleitung Update PPDF17000

 **Achtung:** Trennen Sie den Set-Monitor während der Firmware-Aktualisierung keinesfalls von der Spannungsversorgung.

1. Kopieren Sie die heruntergeladene Firmware-Datei (mit der Endung .rom) von Ihrem PC/Laptop auf einen leeren USB-Stick.
2. Stecken Sie den USB-Stick an den Set-Monitor (Anschluss auf der Monitor-Rückseite).
3. Gehen Sie am Monitor-Bildschirm den Pfad: Hauptmenü > System verwalten > Monitor
4. Wählen Sie "Lokales Update".

Bei erfolgreichem Update wird der Bildschirm automatisch neu gestartet. Dies kann bis zu 10 Minuten dauern. Die installierte Firmware-Version des Monitors können Sie hier ablesen:

 > System verwalten > System-Informationen > S/W-Version

NOTE ON COMPATIBILITY

GB

This additional camera (**article no. PPDF17620**) is compatible ex works with the set monitor from article **PPDF17100**.

If you are using the additional camera with a monitor from the set with article no. PPDF17000, a firmware version higher than v3.1.9.8.19M must be installed:

- You should therefore first check the firmware version on your monitor:



> Manage system > System information > S/W version

- The latest version is available on the website: **abus.com/products/ppdf17100** in the „Downloads“ section under „Firmware“ (zip file, approx. 10 MB).

- You will need an empty USB stick to transfer the firmware file from your PC/laptop to your EasyLook BasicSet monitor.

Quick Guide Update PPDF17000

 **Attention:** Do not disconnect the set monitor from the power supply during the firmware update.

1. Copy the downloaded firmware file (with the extension .rom) from your PC/laptop to an empty USB stick.
2. Plug the USB stick into the set monitor (connection on the back of the monitor).
3. Follow the path on the monitor screen: Main menu > Manage system > Monitor
4. Select „Local update“.

If the update is successful, the monitor will be automatically restarted. This can take up to 10 minutes. You can read the installed firmware version of the monitor here:



> Manage system > System information > S/W version

NOTE DE COMPATIBILITÉ

FR

La présente caméra supplémentaire (réf. **PPDF17620**) est compatible en usine avec le moniteur de l'article **PPDF17100**.

Si vous souhaitez combiner la caméra supplémentaire avec un moniteur du kit portant la référence PPDF17000, la version du micrologiciel doit être supérieure à v3.1.9.8.19M :

- Vérifiez donc d'abord la version du micrologiciel sur votre moniteur :



> Gérer le système > Informations système > Version S/W

- Vous pouvez obtenir la version actuelle sur le site web : **abus.com/products/ppdf17100** dans la zone « **Downloads** » sous « **Firmware** » (fichier zip, env. 10 Mo).

- Pour transférer le fichier du micrologiciel de votre PC/ordinateur portable vers votre moniteur EasyLook BasicSet, vous avez besoin d'une clé USB vierge.

Guide de mise à jour rapide PPDF17000

 **Attention** : Ne débranchez en aucun cas le moniteur de l'alimentation électrique pendant la mise à jour du micrologiciel.

1. Copiez le fichier du micrologiciel téléchargé (avec l'extension .rom) de votre PC/ordinateur portable sur une clé USB vierge.
2. Branchez la clé USB sur le moniteur (port à l'arrière du moniteur).
3. Sur l'écran du moniteur, suivez le chemin : Menu principal > Gérer le système > Moniteur
4. Sélectionnez « Mise à jour locale ».

Si la mise à jour est réussie, l'écran redémarre automatiquement. Cela peut prendre jusqu'à 10 minutes. Vous trouverez ici la version du micrologiciel installée sur le moniteur :



> Gérer le système > Informations système > Version S/W

OPMERKING OVER COMPATIBILITEIT

NL

Deze extra camera (**artikelnr. PPDF17620**) is af fabriek compatibel met de set-monitor uit artikel **PPDF17100**.

Als u de extra camera met een monitor uit de set met artikelnr. PPDF17000 wilt gebruiken, moet de firmwareversie hoger dan v3.1.9.8.19M geïnstalleerd zijn:

- Controleer daarom eerst de firmwareversie van uw monitor:



> Systeembeheer > Systeeminformatie > S/W-versie

- De actuele versie is beschikbaar op de website: **abus.com/products/ppdf17100** in het gedeelte „Downloads“ onder „Firmware“ (zip-bestand, ca. 10 MB).

- Om het firmwarebestand van uw pc/laptop naar uw EasyLook BasicSet-monitor over te zetten, hebt u een lege USB-stick nodig.

Beknopte handleiding Update PPDF17000

 **Let op:** Koppel de Set-Monitor in geen geval los van de voeding tijdens de firmware-update.

1. Kopieer het gedownloade firmwarebestand (met de extensie .rom) van uw pc/laptop naar een lege USB-stick.
2. Steek de USB-stick in de set-monitor (aansluiting op de achterzijde van de monitor).
3. Volg het pad op het monitorbeeldscherm: Hoofdmenu > Systeembeheer > Monitor
4. Selecteer „Lokale update“.

Als de update geslaagd is, wordt het beeldscherm automatisch opnieuw opgestart. Dit kan tot 10 minuten duren. U kunt de geïnstalleerde firmwareversie van de monitor hier lezen:



> Systeembeheer > Systeeminformatie > S/W-versie


BEMÆRKNING VEDR. KOMPATIBILITET

DK

Dette ekstra kamera (**artikelnr. PPDF17620**) er kompatibelt fra fabrikken med Set-skærmen fra artikel **PPDF17100**.

Hvis du bruger det ekstra kamera sammen med en Set-skærm med artikelnr. PPDF17000, skal der installeres en firmwareversion, der er højere end v3.1.9.8.19M:

- Du bør derfor først kontrollere firmwareversionen på din skærm:

 > Administrer system > Systeminformation > S/W-version

- Den nyeste version findes på hjemmesiden: abus.com/products/ppdf17100 i afsnittet „Downloads“ under „Firmware“ (zip-fil, ca. 10 MB).


- For at overføre firmwarefilen fra din pc/laptop til din EasyLook BasicSet-skærm skal du bruge en tom USB-nøgle.

Hurtig guide-opdatering PPDF17000

 **Vigtigt:** Afbryd aldrig Set-skærmen fra strømforsyningen under firmwareopdateringen.

1. Kopier den downloadede firmwarefil (slutter med .rom) fra din pc/laptop til en tom USB-nøgle.
2. Sæt USB-nøglen i Set-skærmen (tilslutning på bagsiden af monitoren).
3. Følg stien på skærmen: Hovedmenu > Administrer system > Skærm
4. Vælg „Lokal opdatering“.

Når opdateringen er gennemført, genstartes skærmen automatisk. Det kan tage op til 10 minutter. Du kan aflæse den installerede firmwareversion på skærmen her:

 > Administrer system > Systeminformation > S/W-version

NOTA SULLA COMPATIBILITÀ

IT

La presente telecamera aggiuntiva (**cod. art. PPDF17620**) è compatibile con il monitor del set dell'articolo **PPDF17100**.

Se si utilizza la telecamera aggiuntiva con un monitor del set con cod. art. PPDF17000, è necessario installare una versione del firmware superiore alla v3.1.9.8.19M:

- Verificare quindi innanzitutto la versione del firmware del proprio monitor:



> Gestire sistema > Informazioni sistema > Versione S/W

- La versione attuale è disponibile sul sito web: abus.com/products/ppdf17100 nella sezione „Downloads“ alla voce „Firmware“ (file zip, circa 10 MB).

- Per trasferire il file del firmware dal proprio PC/laptop al monitor EasyLook BasicSet, è necessaria una chiavetta USB vuota.

Guida rapida aggiornamento PPDF17000

 **Attenzione:** non scollegare mai il monitor del set dall'alimentazione di tensione durante l'aggiornamento del firmware.

1. Copiare il file del firmware scaricato (con estensione .rom) dal PC/laptop su una chiavetta USB vuota.
2. Collegare la chiavetta USB al monitor del set (attacco sul retro del monitor).
3. Seguire il percorso sullo schermo del monitor: Menu principale > Gestire sistema > Monitor
4. Selezionare „Aggiornamento locale“.

Se l'aggiornamento è andato a buon fine, lo schermo si riavvia automaticamente. Questa operazione può richiedere fino a 10 minuti. È possibile leggere la versione del firmware installata nel monitor qui:



> Gestire sistema > Informazioni sistema > Versione S/W

- DE** Die Kurzinstructionsanleitung (Quick Guide), die komplette Bedienungsanleitung sowie weitere Informationen stehen dir auf der Website von ABUS zur Verfügung: Einfach den QR-Code scannen oder die Web-Adresse eingeben, schon öffnet sich die Produktseite mit dem Bereich Downloads.
- GB** The quick guide, the complete operating instructions and further information are available on the ABUS website: Simply scan the QR code or enter the web address to open the product page with the Downloads section.
- FR** Le guide d'installation rapide (quick guide), le mode d'emploi complet ainsi que d'autres informations sont à votre disposition sur le site Internet d'ABUS : Il suffit de scanner le code QR ou d'entrer l'adresse web pour que la page du produit s'ouvre avec la section Téléchargements.
- NL** De beknopte handleiding, de volledige gebruiksaanwijzing en verdere informatie zijn beschikbaar op de website van ABUS: Scan gewoon de QR-code of voer het webadres in om de productpagina met de sectie Downloads te openen.
- DK** Den korte installationsvejledning (quick guide), den komplette brugsanvisning og yderligere oplysninger findes på ABUS' hjemmeside: Du skal blot scanne QR-koden eller indtaste web- adressen for at åbne produktsiden med området Downloads.
- IT** La guida rapida di installazione (quick guide), le istruzioni per l'uso complete e ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web di ABUS: È sufficiente scansionare il codice QR o inserire l'indirizzo web per aprire la pagina del prodotto con la sezione Downloads.



[abus.com/products/
PPDF17100](https://abus.com/products/PPDF17100)



[abus.com/products/
PPDF17620](https://abus.com/products/PPDF17620)

Für weitere Hilfe steht dir das Support-Team zur Verfügung: support@abus-sc.com

Our Support Team will be happy to help you with any further questions: support@abus-sc.com

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing

Germany
+49 8207 959 90-0
sales@abus-sc.com